

CERTIFICATE

This is to certify that quality management system in

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka Komandytowa

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

complies with the requirements of

ISO 9001:2008

Scope of certification:

Delivery of garments, footwear, mattresses, caps and defensive equipment, equipment, textiles, leather and rubber products, protective equipment and plastics, including quality production management, supervision and monitoring.

Meeting the requirements of ISO 9001:2008 is equivalent to meeting the requirements of PN-EN ISO 9001:2009. A confirmation including certification validity terms is the integral part of this certificate. Additional information on certification validity at www.ccj.wat.edu.pl or by phone/fax.

Initial certificate issue: 25.02.2014.

Certificate No 1000/S/2014 is valid from 25.02.2014 to 24.02.2017.

Edition: C, date of issuing: 02.03.2015.

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzył

MILITARY UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 2, 00-908 Warszawa 49

QUALITY CERTIFICATION CENTER

ul. Duchnicka 3, 01-796 Warszawa

DR INŻ. WITOLD POKORA



AC 057
QMS

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

PLEASE CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

CERTYFIKAT

Potwierdza się, że system zarządzania jakością w organizacji

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka Komandytowa

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

spełnia wymagania

ISO 9001:2008

Zakres certyfikacji:

Realizacja dostaw odzieży, obuwia, materacy, nakryć głowy i sprzętu obronnego, ekwipunku, wyrobów tekstylnych, włókienniczych, wyrobów ze skóry i z gumy, wyrobów ochronnych i z tworzyw sztucznych, w tym zarządzanie jakością w produkcji z uwzględnieniem nadzorowania i kontroli.

Spełnienie wymagań ISO 9001:2008 jest równoznaczne ze spełnieniem wymagań PN-EN ISO 9001:2009. Integralną częścią niniejszego certyfikatu jest potwierdzenie, w którym zawarto informacje dotyczące warunków ważności certyfikacji. Dodatkowo informacje na temat ważności certyfikacji można uzyskać telefonicznie/faxem lub na stronie www.ccj.wat.edu.pl

Certyfikat wydano po raz pierwszy: 25.02.2014.

Certyfikat nr 1000/S/2014 ważny od 25.02.2014 do 24.02.2017.

Wersja: C, data wydania: 02.03.2015.

WOJSKOWA AKADEMIA TECHNICZNA

ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 2, 00-908 Warszawa 49

CENTRUM CERTYFIKACJI JAKOŚCI

ul. Duchnicka 3, 01-796 Warszawa

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzylas
TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki

Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

DR INŻ. WITOLD POKORA



AC 057
QMS

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

CCJ

SERTIFIKATAS

Patvirtinama, kad kokybės valdymo sistema įmonėje

TRA WENA

Uždaroji akcinė bendrovė (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

Komanditinė ūkinė bendrija (Spółka Komandytowa)

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

tenkina **ISO 9001:2008** reikalavimus

Sertifikavimo apimtis:

Aprangos, avalynės, čiužinių, galvos apdangalų ir gynybinės įrangos, įrangos, tekstilės, gatavų tekstilės dirbinių, odos, gumos gaminių, apsauginės įrangos ir iš dirbtinio pluošto tiekimas, tame tarpe kokybės valdymas gamyboje atsižvelgiant į priežiūrą ir kontrolę.

ISO 9001:2008 reikalavimų tenkinimas yra tolygus PN-EN ISO 9001:2009 reikalavimų tenkinimui. Sudedamąją šio sertifikato dalimi yra patvirtinimas, kuriame pateikta informacija dėl sertifikavimo galiojimo datos. Papildomą informaciją apie sertifikavimo galiojimą galima gauti paskambinus telefonu/faksu arba surasti internetiniame puslapyje www.ccj.wat.edu.pl

Sertifikatas pirmą kartą išduotas: 2014-02-25

Sertifikatas nr. 1000/S/2014 galioja nuo 2014-02-25 iki 2017-02-24

Variantas: C, išdavimo data: 2015-03-02

KARO TECHNIKOS AKADEMIJA

Gen. Sylwestra Kaliskiego g. 2, 00-908 Varšuva 49

KOKYBĖS SERTIFIKAVIMO CENTRAS

Duchnicka g. 3, 01-796 Varšuva

Dr. inż. WITOLD POKORA

/parašas/

Apvalus spaudas: Karo technikos akademija; Lenkijos Respublikos herbas

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzylas

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



Nr rep. 477/2516

Stwierdzam zgodność powyższego przekładu z oryginałem dokumentu. *Stefan Orzechowski*

Tytułem wynagrodzenia pobrano zł. zgodnie z umową

Żwikiele, dn. 20 lipca 2016 r.

Tłumacz przysięgły języka litewskiego:

mgr Biruta Seweryn

CERTIFICATE

This is to certify that quality management system in

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka Komandytowa

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

complies with the requirements of

AQAP 2120:2009

Scope of certification:

Delivery of garments, footwear, mattresses, caps and defensive equipment, equipment, textiles, leather and rubber products, protective equipment and plastics, including quality production management, supervision and monitoring.

An integral part of this certificate is confirmation which includes the information concerning the application of AQAP in accordance with the requirements of STANAG 4107.

Additional information on certification validity at www.ccj.wat.edu.pl or by phone/fax.

Initial certificate issue: 25.02.2014.

Certificate No 1000/A/2014 is valid from 25.02.2014 to 24.02.2017.

Edition: C, date of issuing: 02.03.2015.

MILITARY UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 2, 00-908 Warszawa 49
QUALITY CERTIFICATION CENTER
ul. Duchnicka 3, 01-796 Warszawa

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzył

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



DR INŻ. WITOLD POKORA



I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

CERTYFIKAT

Potwierdza się, że system zarządzania jakością w organizacji

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka Komandytowa

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

spełnia wymagania

AQAP 2120:2009

Zakres certyfikacji:

Realizacja dostaw odzieży, obuwia, materacy, nakryć głowy i sprzętu obronnego, ekwipunku, wyrobów tekstylnych, włókienniczych, wyrobów ze skóry i z gumy, wyrobów ochronnych i z tworzyw sztucznych, w tym zarządzanie jakością w produkcji z uwzględnieniem nadzorowania i kontroli.

Integralną częścią niniejszego certyfikatu jest potwierdzenie, w którym zawarto informacje dotyczące stosowania AQAP zgodnie z wymaganiami STANAG 4107. Dodatkowo informacje na temat ważności certyfikacji można uzyskać telefonicznie/faxem lub na stronie www.ccj.wat.edu.pl

Certyfikat wydano po raz pierwszy: 25.02.2014.

Certyfikat nr 1000/A/2014 ważny od 25.02.2014 do 24.02.2017.

Wersja: C, data wydania: 02.03.2015.

WOJSKOWA AKADEMIA TECHNICZNA

ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 2, 00-908 Warszawa 49

CENTRUM CERTYFIKACJI JAKOŚCI

ul. Duchnicka 3, 01-796 Warszawa

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzył

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



DR INŻ. WITOLD POKORA



I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

CCJ

SERTIFIKATAS

Patvirtinama, kad kokybės valdymo sistema įmonėje

TRAWENA

Uždaroji akcinė bendrovė (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

Komanditinė ūkinė bendrija (Spółka Komandytowa)

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

tenkina **AQAP 2120:2009** reikalavimus

Sertifikavimo apimtis:

Aprangos, avalynės, čiužinių, galvos apdangalų ir gynybinės įrangos, įrangos, tekstilės, gatavų tekstilės dirbinių, odos, gumos gaminių, apsauginės įrangos ir iš dirbtinio pluošto tiekimas, tame tarpe kokybės valdymas gamyboje atsižvelgiant į priežiūrą ir kontrolę.

Sudedamąja šio sertifikato dalimi yra patvirtinimas, kuriame pateikta informacija dėl AQAP taikymo pagal STANAG 4107 reikalavimus. Papildomą informaciją apie sertifikavimo galiojimą galima gauti paskambinus telefonu/faksu arba surasti internetiniame puslapyje www.ccj.wat.edu.pl

Sertifikatas pirmą kartą išduotas: 2014-02-25

Sertifikatas nr. 1000/S/2014 galioja nuo 2014-02-25 iki 2017-02-24

Variantas: C, išdavimo data: 2015-03-02

KARO TECHNIKOS AKADEMIJA

Gen. Sylwestra Kaliskiego g. 2, 00-908 Varšuva 49

KOKYBĖS SERTIFIKAVIMO CENTRAS

Duchnicka g. 3, 01-796 Varšuva

Dr. inž. WITOLD POKORA

/parašas/

Apvalus spaudas: Karo technikos akademija; Lenkijos Respublikos herbas

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzylas

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



Nr rep. 478/2016
Stwierdzam zgodność powyższego przekładu z skanowanym dot. oryginałem dokumentu.
Tytułem wynagrodzenia pobrano zł. 290 zł z tytułu
Żwikiele, dn. 20 lipca 2016 r.
Tłumacz przysięgły języka litewskiego:
[Signature]
mgr Biruta Seweryn

Warszawa, dn. 1.09.2015 r.



WICEPREZES ZARZĄDU
TRAWENA Sp. z o.o. Sp. k.

Pan Arkadiusz PATRZYŁAS

Trawniki 624 C
21-044 TRAWNIKI

Dotyczy: Kodu podmiotu gospodarki narodowej – NCAGE

Szanowny Panie Prezesie,

Uprzejmie informuję, że na podstawie wniosku z dnia 05.08.2015r. został przydzielony dla firmy **TRAWENA Sp. z o.o. Sp. k.** kod NCAGE (NATO Commercial and Government Entity) **2952H**. Kod identyfikuje firmę w Systemie Kodyfikacyjnym NATO – NCS (NATO Codification System).

Dane firmy zostały wprowadzone do Bazy Podmiotów Gospodarki Narodowej w systemie NCS oraz ukażą się w Natowskiej Bazie Podmiotów Gospodarki Narodowej zawartej w NMCRL (NATO Master Catalogue of References for Logistics).

Przydzielenie kodu jest związane z potencjalną potrzebą dalszej współpracy w zakresie identyfikacji wyrobów firmy w systemie NCS. Pozyskane od Państwa dane teleadresowe oraz ważne z punktu widzenia nabywców, dane użytkowe produkowanych/dostarczanych wyrobów, będą udostępniane logistyce wojskowej państw uczestniczących w systemie NCS oraz nabywcom wyrobów na rynku cywilnym.

Jednocześnie prosimy o powiadomienie nas w przypadku zmiany danych, które zostały podane we wniosku. Dodatkowe informacje o Systemie Kodyfikacyjnym NATO można znaleźć na stronie internetowej: www.wcnjk.wp.mil.pl.

Załącznik: 1 na 1 str. – tylko adresat

Z poważaniem

WICEPREZES ZARZĄDU
Arkadiusz Patrzyłas

DYREKTOR
plk dypl. Zbigniew POWĘSKA

Małgorzata Kamińska, 261 877 858
31.08.2015 r.
T 15/1

\\10.11.178.251\okwo\OKWO - dok wych\Kamińska\OKWO-15-0386-KAZ.docx

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



WOJSKOWE CENTRUM NORMALIZACJI, JAKOŚCI I KODYFIKACJI
Military Center for Standardization, Quality and Codification
ODDZIAŁ KODYFIKACJI WYROBÓW OBRONNYCH
Codification Branch for Defence Products
43 KRAJOWE BIURO KODYFIKACYJNE
43 National Codification Bureau

ZAŚWIADCZENIE CERTIFICATE

Zaświadcza się, że na podstawie złożonego wniosku jednostka organizacyjna o nazwie:
This is to certify that:

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa

z siedzibą w:
located in:

21-044 TRAWNIKI
TRAWNIKI 624 C

otrzymała
was given

Natowski Kod Podmiotu Gospodarki Narodowej:
NATO Commercial and Government Entity Code NCAGE:

2952H



DYREKTOR

plk dypl. Zbigniew POWĘSKA

Warszawa, dnia 31 sierpnia 2015 r.

Oddział Kodyfikacji Wyrobów Obronnych WCNJK – 43 Krajowe Biuro Kodyfikacyjne
00-909 Warszawa ♦ ul. Krajewskiego 1a ♦ tel. 261877858, 261877898, fax 261877888 ♦ wcnjk@wp.mil.pl

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL

WICEPREZES ZARZADU
Arkadiusz Patrzylas

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

Varšuva, 2015-09-01

Lenkijos Respublikos herbas

KARIUOMENĖS KOKYBĖS NORMALIZAVIMO IR KODIFIKAVIMO CENTRAS

Nr. 3878115

2015 m. rugsėjo 1 d.

00-909 Varšuva

VALDYBOS VICEPIRMININKAS

TRAWENA Sp. z o.o. Sp. k.

P. Arkadiusz PATRZYŁAS

Trawniki 624 C

21-044 TRAWNIKI

DĒL: Nacionalinės ekonomikos subjekto kodo - NCAGE

Gerbiamas Pirmininke,

Pagarbiai informuoju, kad remiantis 2015-08-05 prašymu įmonei **TRAWENA Sp. z o.o. Sp. k.** buvo priskirtas kodas NCAGE (NATO Commercial and Government Entity) **2952H**. Kodas identifikuoja įmonę kodifikavimo sistemoje NATO - NCS (NATO Codification System).

Įmonės duomenys įvesti į Nacionalinės ekonomikos subjektų bazę NCS sistemoje ir bus matomi NATO nacionalinės ekonomikos subjektų bazėje NMCRL (NATO Master Catalogue of References for Logistics).

Kodas priskiriamas dėl potencialaus poreikio toliau bendradarbiauti identifikuojant įmonės gaminius NCS sistemoje. Jūsų pateikti kontaktiniai duomenys ir svarbūs žvelgiant iš pirkėjų pusės, gaminamų/tiekiamų gaminių duomenys bus prieinami NCS sistemoje esančių valstybių karinei logistikai bei gaminių pirkėjams civilinėje rinkoje.

Tuo pačiu prašome informuoti mus apie prašyme nurodytus pasikeitusius duomenis. Papildoma informacija apie NATO kodifikavimo sistemą prieinama internetiniame puslapyje: www.wcnjk.wp.mil.pl

Priedas: 1 puslapyje nr. 1 - tik gavėjas

Pagarbiai,
Direktorius

Diplomuotas pulkininkas Zbigniew POWĘSKA

/parašas/

Małgorzata Kamińska, 261 877 858

2015-08-31

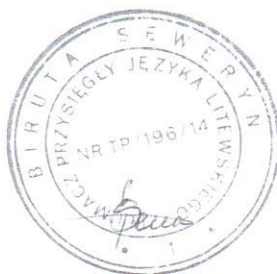
T 15/1

\\10.11.178.251\okwo\#OKWO - dok wych\Kamińska\OKWO-15-0385-KAZ.docx

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzył

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95



Nr rep. 478/2016
Stwierdzam zgodność powyższego przekładu z oryginalnym dokumentem.
Tytułem wynagrodzenia pobrano zł. zgodnie z umową
Żwikiele, dn. 2 lipca 2016 r.
Tłumacz przysięgły języka litewskiego:
Biruta Seweryn
mgr Biruta Seweryn

Dokumentas sudarytas lenkų ir anglų kalba /vertėjos pastaba/

**KARIUOMENĖS KOKYBĖS NORMALIZAVIMO IR KODIFIKAVIMO CENTRAS
GYNBYBINĖS ĮRANGOS KODIFIKAVIMO SKYRIUS
43 VALSTYBINIS KODIFIKAVIMO BIURAS**

PAŽYMA

Pažymima, kad pagal pateiktą prašymą organizacinis vienetas pavadinimu:

TRAWENA

Uždaroji akcinė bendrovė (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

Komanditinė ūkinė bendrija (Spółka Komandytowa)

turintis būstinę

TRAWNIKI 624C, 21-044 TRAWNIKI

gavo

NATO nacionalinės ekonomikos subjekto kodą:

2952H

Direktorius

Diplomuotas pulkininkas Zbigniew POWĘSKA

/parašas/

Apvalus spaudas: Kariuomenės kokybės normalizavimo ir kodifikavimo centras; Lenkijos Respublikos herbas

Varšuva, 2015 m. rugpjūčio 31 d.

Gynybinių gaminių kodifikavimo skyrius WCNJiK - 43 valstybinis kodifikavimo biuras
00-909 Varšuva, Krajewskiego g. 1a, tel. 261877858, 261877898, faks. 261877888; wcnjk@wp.mil.pl

WICEPREZES ZARZĄDU

Arkadiusz Patrzyłas



Nr rep. 480 / 2016
Stwierdzam zgodność powyższego przekładu z oryginalnym dokumentem.
Tytułem wynagrodzenia pobrano zł. zgodnie z kartą
Żwikiele, dn. 20 lipca 2016 r.
Tłumacz przysięgły języka litewskiego:

mgr Biruta Seweryn

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

I HEREBY CONFIRM
THAT THIS IS A TRUE
COPY OF THE ORIGINAL